

¹Then Elisha said, Hear ye the word of the LORD; Thus saith the LORD, To morrow about this time shall a measure of fine flour be sold for a shekel, and two measures of barley for a shekel, in the gate of Samaria.²Then a lord on whose hand the king leaned answered the man of God, and said, Behold, if the LORD would make windows in heaven, might this thing be? And he said, Behold, thou shalt see it with thine eyes, but shalt not eat thereof.³And there were four leprous men at the entering in of the gate: and they said one to another, Why sit we here until we die?⁴If we say, We will enter into the city, then the famine is in the city, and we shall die there: and if we sit still here, we die also. Now therefore come, and let us fall unto the host of the Syrians: if they save us alive, we shall live; and if they kill us, we shall but die.⁵And they rose up in the twilight, to go unto the camp of the Syrians: and when they were come to the uttermost part of the camp of Syria, behold, there was no man there.⁶For the Lord had made the host of the Syrians to hear a noise of chariots, and a noise of horses, even the noise of a great host: and they said one to another, Lo, the king of Israel hath hired against us the kings of the Hittites, and the kings of the Egyptians, to come upon us.⁷Wherefore they arose and fled in the twilight, and left their tents, and their horses, and their asses, even the camp as it was, and fled for their life.⁸And when these lepers came to the uttermost part of the camp, they went into one tent, and did eat and drink, and carried thence silver, and gold, and

¹وَقَالَ اَلِيسَعُ، اَسْمَعُوا كَلَامَ الرَّبِّ. هَكَذَا قَالَ الرَّبُّ، فِي مِثْلِ هَذَا الْوَقْتِ عَدَا تَكُونُ كَيْلَةُ الدَّقِيقِ بِسَاقِلٍ وَكَيْلَاتَا الشَّعِيرِ بِسَاقِلٍ فِي بَابِ السَّامِرَةِ.²وَإِنَّ جُنْدِيًّا لِلْمَلِكِ كَانَ يَسْتَنِيذُ عَلَى يَدِهِ قَالَ لِرَجُلٍ إِلَهُ، هُوَذَا الرَّبُّ يَصْنَعُ كُوًى فِي السَّمَاءِ هَلْ يَكُونُ هَذَا الْأَمْرُ. فَقَالَ، إِنَّكَ تَرَى بَعِثِيكَ وَلَكِنْ لَا تَأْكُلُ مِنْهُ.³وَكَانَ أَرْبَعَةُ رِجَالٍ بُرْصَ عِنْدَ مَدْخَلِ الْبَابِ. فَقَالَ أَحَدُهُمْ لِصَاحِبِهِ، لِمَاذَا نَحْنُ جَالِسُونَ هُنَا حَتَّى نَمُوتَ. إِذَا قُلْنَا نَدْخُلُ الْمَدِينَةَ، فَالْجُوعُ فِي الْمَدِينَةِ قَتَمُوهُ فِيهَا. وَإِذَا جَلَسْنَا هُنَا نَمُوتُ. فَلَا نَهْلَمْ نَسْقُطَ إِلَى مَخَلَّةِ الْأَرَامِيِّينَ، فَإِنْ اسْتَحْيَوْنَا حَيًّا وَإِنْ قَتَلُونَا مَيِّتًا.⁵فَقَامُوا فِي الْعِشَاءِ لِيَذْهَبُوا إِلَى مَخَلَّةِ الْأَرَامِيِّينَ. فَقَاءُوا إِلَى آخِرِ مَخَلَّةِ الْأَرَامِيِّينَ فَلَمْ يَكُنْ هُنَاكَ أَحَدٌ.⁶فَإِنَّ الرَّبَّ أَسْمَعَ جَيْشَ الْأَرَامِيِّينَ صَوْتَ مَرْكَبَاتٍ وَصَوْتَ خَيْلٍ، صَوْتَ جَيْشٍ عَظِيمٍ. فَقَالُوا الْوَاحِدُ لِآخِيهِ، هُوَذَا مَلِكُ إِسْرَائِيلَ قَدْ اسْتَأْجَرَ ضِدْدَنَا مُلُوكَ الْحِثِّيِّينَ وَمُلُوكَ الْمِصْرِيِّينَ لِيَأْتُوا عَلَيْنَا. فَقَامُوا وَهَرَبُوا فِي الْعِشَاءِ وَتَرَكُوا خِيَامَهُمْ وَخَيْلَهُمْ وَخَمِيرَهُمْ، وَالْمَخَلَّةَ كَمَا هِيَ، وَهَرَبُوا لِنَجَاةِ أَنْفُسِهِمْ.⁸وَجَاءَ هَؤُلَاءِ الْبُرْصَ إِلَى آخِرِ الْمَخَلَّةِ وَدَخَلُوا خِيَمَةً وَاحِدَةً، فَأَكَلُوا وَشَرَبُوا وَحَمَلُوا مِنْهَا فِصَّةً وَذَهَبًا وَنِيبًا وَمَصَّوًا وَطَمَرُوهَا. ثُمَّ رَجَعُوا وَدَخَلُوا خِيَمَةً أُخْرَى وَحَمَلُوا مِنْهَا وَمَصَّوًا وَطَمَرُوهَا.⁹ثُمَّ قَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ، لَسْنَا عَامِلِينَ حَسَنًا. هَذَا الْيَوْمَ هُوَ يَوْمٌ بِسَارَةٍ وَنَحْنُ سَاكِتُونَ. فَإِنْ انْتَهَرْنَا إِلَى صَوِّ الصَّبَاحِ بُصَادِفُنَا سَرٌّ. فَهَلُمَّ الْآنَ نَدْخُلْ وَنُخْبِرْ بَيْتَ الْمَلِكِ.¹⁰فَجَاءُوا وَدَعَوْا بَوَابَ الْمَدِينَةِ وَأُخْبِرُوهُ، إِنَّا دَخَلْنَا مَخَلَّةَ الْأَرَامِيِّينَ فَلَمْ يَكُنْ هُنَاكَ أَحَدٌ وَلَا صَوْتُ إِنْسَانٍ، وَلَكِنْ خَيْلٌ مَرْبُوطَةٌ وَخَمِيرٌ مَرْبُوطَةٌ وَخِيَامٌ كَمَا هِيَ.¹¹فَدَعَا الْبَوَّابِينَ فَأُخْبِرُوا بَيْتَ الْمَلِكِ دَاخِلًا. فَقَامَ الْمَلِكُ لَيْلًا وَقَالَ لِعَبِيدِهِ، أَخْبِرْتَكُمْ مَا فَعَلَ لَنَا الْأَرَامِيُّونَ. عَلِمُوا أَنَّنَا جِيَاعٌ فَخَرَجُوا مِنَ الْمَخَلَّةِ لِيُخْبِتُونَا فِي خُفٍّ قَائِلِينَ، إِذَا خَرَجُوا مِنَ الْمَدِينَةِ قَبَضْنَا عَلَيْهِمْ أَخْبَاءً وَدَخَلْنَا الْمَدِينَةَ.¹³فَأَجَابَ وَاحِدٌ مِنْ عَبِيدِهِ، قَلْبًا أَخَذُوا خَمْسَةَ مِنَ الْخَيْلِ الْبَاقِيَةِ الَّتِي بَقِيَتْ فِيهَا. هِيَ تَطِيرُ كُلُّ جُمْهُورِ إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ بَقُوا بِهَا، أَوْ هِيَ تَطِيرُ كُلُّ جُمْهُورِ إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ قَتَلُوا. فَتَرْسِلُ وَتَرَى.¹⁴فَأَخَذُوا مَرْكَبَتَيْ خَيْلٍ. وَأَرْسَلَ الْمَلِكُ وَرَاءَ جَيْشِ الْأَرَامِيِّينَ قَائِلًا، اذْهَبُوا وَانْظُرُوا. فَأَنْطَلَقُوا وَرَاءَهُمْ إِلَى الْأَرْضِ، وَإِذَا كُلُّ الطَّرِيقِ مَلَأٌ نِيبًا وَأَنَبَةً قَدْ طَرَحَهَا الْأَرَامِيُّونَ مِنْ عَجَلَتِهِمْ. فَرَجَعَ الرُّسُلُ وَأَخْبَرُوا الْمَلِكَ.¹⁶فَخَرَجَ الشَّعْبُ

raiment, and went and hid it ; and came again, and entered into another tent, and carried thence also , and went and hid it .⁹ Then they said one to another, We do not well: this day is a day of good tidings, and we hold our peace: if we tarry till the morning light, some mischief will come upon us: now therefore come, that we may go and tell the king's household.¹⁰ So they came and called unto the porter of the city: and they told them, saying, We came to the camp of the Syrians, and, behold, there was no man there, neither voice of man, but horses tied, and asses tied, and the tents as they were .¹¹ And he called the porters; and they told it to the king's house within.¹² And the king arose in the night, and said unto his servants, I will now shew you what the Syrians have done to us. They know that we be hungry; therefore are they gone out of the camp to hide themselves in the field, saying, When they come out of the city, we shall catch them alive, and get into the city.¹³ And one of his servants answered and said, Let some take, I pray thee, five of the horses that remain, which are left in the city, (behold, they are as all the multitude of Israel that are left in it: behold, I say , they are even as all the multitude of the Israelites that are consumed:) and let us send and see.¹⁴ They took therefore two chariot horses; and the king sent after the host of the Syrians, saying, Go and see.¹⁵ And they went after them unto Jordan: and, lo, all the way was full of garments and vessels, which the Syrians had cast away in their haste. And the messengers returned, and told the king.¹⁶ And the people went out,

وَتَهَبُوا مَحَلَّةَ الْأَرَامِيِّينَ. فَكَانَتْ كَيْلَةُ الدَّقِيقِ بِسَاقِلِ
وَكَيْلَتَا السَّعِيرِ بِسَاقِلِ حَسَبَ كَلَامِ الرَّبِّ.¹⁷ وَأَقَامَ الْمَلِكُ
عَلَى الْبَابِ الْجُنْدِيَّ الَّذِي كَانَ يَسْتَبِدُّ عَلَى يَدِهِ، قَدَاسَتَهُ
الشَّعْبُ فِي الْبَابِ فَمَاتَ كَمَا قَالَ رَجُلٌ لِلَّهِ الَّذِي تَكَلَّمَ
عِنْدَ نُزُولِ الْمَلِكِ إِلَيْهِ.¹⁸ فَإِنَّهُ لَمَّا قَالَ رَجُلٌ لِلَّهِ لِلْمَلِكِ،
كَيْلَتَا سَعِيرٍ بِسَاقِلِ وَكَيْلَةُ دَقِيقٍ بِسَاقِلِ تَكُونُ فِي مِثْلِ
هَذَا الْوَقْتِ غَدًا فِي بَابِ السَّامِرَةِ¹⁹ أَجَابَ الْجُنْدِيَّ رَجُلٌ
اللَّهُ، هُوَذَا الرَّبُّ يَصْنَعُ كَوَيْ فِي السَّمَاءِ. هَلْ يَكُونُ مِثْلُ
هَذَا الْأَمْرِ. قَالَ، إِنَّكَ تَرَى يَعْثَبُكَ وَلَكِنَّكَ لَا تَأْكُلُ
مِنْهُ.²⁰ فَكَانَ لَهُ كَذَلِكَ. دَاسَهُ الشَّعْبُ فِي الْبَابِ فَمَاتَ.

and spoiled the tents of the Syrians. So a measure of fine flour was sold for a shekel, and two measures of barley for a shekel, according to the word of the LORD.¹⁷ And the king appointed the lord on whose hand he leaned to have the charge of the gate: and the people trode upon him in the gate, and he died, as the man of God had said, who spake when the king came down to him.¹⁸ And it came to pass as the man of God had spoken to the king, saying, Two measures of barley for a shekel, and a measure of fine flour for a shekel, shall be to morrow about this time in the gate of Samaria:¹⁹ And that lord answered the man of God, and said, Now, behold, if the LORD should make windows in heaven, might such a thing be? And he said, Behold, thou shalt see it with thine eyes, but shalt not eat thereof.²⁰ And so it fell out unto him: for the people trode upon him in the gate, and he died.